

УДК: 81'1

Джергалбаева А., Абдуманапова З.З.

ИГУ им. К.Тыныстанова, магистрант,

ИГУ им. К.Тыныстанова

КАРТИНА МИРА И ВОСПРИЯТИЕ

В данной статье говорится о термине «картина мира» и его понятии. Автор акцентирует внимание на то, что для современной науки понятие картины мира важна, но требует четкого определения. Дается описание лексико-семантической организации глаголов восприятия.

Ключевые слова: картина мира, лексико-грамматическая группа слов, глаголы восприятия, языковая картина мира, когнитивная картина.

Бул макалада «дүйнөнүн сүрөтү» термини жана ал жөнүндө түшүнүк каралат. Автор дүйнөнүн сүрөтү түшүнүгү азыркы илим үчүн маанилүү экендигин баса белгилейт, бирок ал так аныктоону талап кылып. Кабылдоо этиштеринин лексикалак-семантикалык уюшулуу жолдору каралган.

Негизги сөздөр: дүйнөнүн сүрөтү, сөздөрдүн лексикалык жана грамматикалык топтору, кабылдоо этиштери, дүйнөнүн тил сүрөтү, когнитивдүү сүрөт.

This article deals with the term "picture of the world" and its concept. The author focuses attention on the fact that for modern science the concept of a picture of the world is important, but it requires a clear definition. A description of the lexico-semantic organization of verbs of perception is given.

Key words: world picture, lexico-grammatical group of words, verbs of perception, language picture of the world, cognitive picture.

В конце XIX – начале XX в. физиком Г.Герцем впервые был введен в научное обращение термин «картина мира». В современные научные теории понятие «картина мира» прочно вошло, в котором под «миром» стало подразумеваться предметная область фундаментальных наук. М.Планк, А.Эйнштейн писали о картине мира в общенаучном ее понимании. Они считали ее необходимым условием практической деятельности человека и центром его духовной жизни.

Термин «общенаучная картина мира» понимается учеными как картина мира, сформированная в области философии, стоящая над конкретными науками, в рамках которых формируются частонаучные картины мира.

С общенаучной и гносеологической точки зрения, проф. З.Д.Попова и И.А.Стернин под картиной мира в самом общем виде предлагают понимать «...упорядоченную совокупность знаний о действительности, сформировавшуюся в общественном (а также групповом, индивидуальном) сознании» [2.с. 4].

В настоящее время идет стадия формирования понятия научной картины мира и отдельных способов освоения действительности: изучается физическая, химическая, экологическая и др. картины мира [4.с.33]. Идея некоего целостного образа познаваемой действительности, целиком и полностью связанная с актом познания, заключается в них.

Хотя понятие картины мира важно для современной науки, но оно требует четкого определения, так как неопределенность и вольное обращение с ним не позволяют представителям разных дисциплин понять друг друга, достичь согласованности в описании картины мира средствами разных наук. В последнее время это понятие для лингвистики и культурологии особенно важна, так как в большей степени, чем другие науки, используют в них. Картина мира воспринимается человеком не как хаотическое нагромождение фактов и предметов, она существует в сознании человека и этноса в целом. Такое восприятие связана и отражается в национальной картине мира, которая, с одной стороны, является некоторой абстракцией, а с другой, когнитивно-психологической реальностью, проявляющиеся в мыслительной и познавательной деятельности народа, в его поведении – физическом и вербальном.

Картину мира можно рассматривать в двух аспектах: непосредственной и опосредованной. Непосредственная картина мира – это картина, которая получается в результате прямого познания сознанием окружающей действительности. В данном случае познание осуществляется как при помощи органов чувств, так и при помощи абстрактного мышления, которым располагает человек. Познание формируется как результат непосредственного восприятия мира и его осмысления. Непосредственная, прямая картина мира – это, как бы, результат отражения мира органами чувств и мышлением человека, так же результат познания мира общественным или индивидуальным сознанием. Непосредственная картина мира включает не только содержательное, концептуальное знание о действительности, но и совокупность ментальных стереотипов, определяющих понимание и интерпретацию тех или иных явлений действительности. Когнитивную картину мира можно отнести к непосредственным картинам мира.

В сознании личности она влияет на восприятие окружающего мира, предлагая классификацию элементов действительности, приемы ее (действительности) анализа, упорядочивая чувственный и рациональный опыт личности для хранения его в сознании, в памяти.

Опосредованная картина мира – это результат фиксации концептосферы вторичными знаковыми системами, которые материализуют, существующую в сознании непосредственную когнитивную картину мира [4.с.4-5]. Языковая и художественная картины мира относятся к опосредованным картинам мира. Одним из самых актуальных и основных понятий этнолингвистики, также одним из центральных в концепции человека, стала языковая картина мира (ЯКМ), поскольку выражает специфику его бытия. Сама концепция ЯКМ сформировалась сравнительно недавно, но еще В.Гумбольдтом в начале XIX века эта мысль была высказана об особом языковом мировидении, без использования термина «картина мира». По мнению ученого, понять природу языка и объяснить ее можно лишь исходя из понимания человеком природы его самого. Представители неогумбольдтианства, опираясь на философию Э.Канта, признают существование объективного мира, не зависящего от сознания человека и воздействующего на его чувственную сферу. Но результат этого воздействия считается хаотическим, и только язык способен упорядочить эмпирические факты. Данная точка зрения была развита и обоснована в работах американских лингвистов Э.Сепира и Б.Уорфа, а также немецкого языковеда Л.Вайсгербера. Теория Э.Сепира и Б.Уорфа о влиянии языка на сознание и поведение людей, называемая «гипотезой лингвистической относительности», отстаивает положение о том, что язык детерминирует мышление, мировоззрение и поведение людей, и пишет о том, что следует признать влияние языка на различные виды деятельности людей не столько в особых случаях их употребления языка, сколько в его постоянно действующих законах и в повседневной оценке им тех или иных явлений [5.с.58]. Э.Сепир считал, что «реальный мир» в значительной степени бессознательно строится на языковых нормах данного общества, по его мнению, не существует двух языков настолько тождественных, чтобы их можно было считать выразителями одной и той же социальной действительности [5.с.20].

Итак, ЯКМ – это совокупность зафиксированных в единицах языка представлений народа о действительности на определенном этапе его развития. Она представляет собой комплекс языковых средств, в которых отражены особенности этнического восприятия мира. Язык в той мере, в какой он отражает традиционные знания (понятия, верования, стереотипы и т.п.), находится в центре «антропологической лингвистики» (этнолингвистики или этносемантики). «Картина мира содержит и этнический компонент, который представлен языковой картиной мира и совокупностью традиций, обычаев, верований, суеверий, т.е. тем, что предопределяет этнический стереотип поведения представителей того или иного этноса» [6.с. 3]. Из подобной трактовки взаимоотношений языка и человека естественным образом вытекает задача через исследование языка изучить культуру, ментальные структуры данного общества, то есть языковую картину мира.

В работах Ю.Д.Апресяна основные положения понятия «языковая картина мира» были сформулированы следующим образом:

Каждый естественный язык отражает определенный способ восприятия и организации (концептуализации) мира. Выражаемые в нем значения складываются в некую единую систему взглядов, своего рода коллективную философию, которая навязывается в качестве обязательной всем носителям языка.

Свойственный языку способ концептуализации действительности (взгляд на мир) отчасти универсален, отчасти национально специфичен, так что носители разных языков могут по-разному видеть мир, через призму своих языков.

С другой стороны, он «наивен» в том смысле, что во многих существенных деталях отличается от научной картины мира. При этом наивные представления людей отнюдь не примитивны. Во многих случаях они не менее сложны и интересны, чем научные.

Отражая глубинный слой миропонимания людей, картина мира создается в результате двух процессов познания: во-первых, в результате опредмечивания, объективирования и осмысления образов мира, лежащих в основе жизнедеятельности человека, во-вторых, в результате создания, разработки новых образов мира в процессе рефлексии объективной действительности. Последнему утверждению не противоречит тот факт, что «интуитивные представления о вещах не всегда расходятся с научными» [1.с. 299].

Содержательная сторона языка не копирует внешний субстрат, а выражает его в специфически преломленной системе лексико-семантических объектов, при этом необходимо различать два обстоятельства, которые, взаимодействуя, определяют конкретные признаки данной лексико-семантической организации. Несмотря на то, что содержательная сторона языка коррелирует прежде всего с перцептивной информацией, в основе которой лежит познавательная деятельность человека, она (содержательная сторона) небезразлична к тем факторам, которые обусловлены природой языка как самостоятельного, но имманентного явления. В лексико-семантической организации исследуемой группы глаголов восприятия прослеживаются как те, так и другие факторы. И по этой причине данная тема соприкасается с некоторыми философско-лингвистическими направлениями, среди которых необходимо в первую очередь вспомнить неогумбольдтианство, с одной стороны, и когнитивную лингвистику, с другой. И то, и другое направление, имея схожие цели – познание объективного мира и его отражение в языке, имеют разные исходные философские предпосылки. Первая опирается на положение, высказанное еще в 1925 г. Э.Дюркгеймом: «Понятийная система, которой мы пользуемся в повседневной жизни, содержится в лексическом составе нашего языка. Эти понятия суть коллективные представления, через которые общество осмысляет собственный опыт» [6.с.100]. Эта гипотеза, как известно, была поддержана и развита, с одной стороны, Э.Бенвенистом («язык окружает общество, содержит его в своем понятийном аппарате ... он структурирует общество, устанавливая то, что можно назвать социальным семантизмом»), а с другой – Э.Сэпиром и Б.Уорфом («мы воспринимаем окружающий мир, руководствуясь грамматической структурой родного языка»).

Именно язык распределяет слова по классам и устанавливает между классами и их членами различные пространственные, временные, причинно-следственные отношения. Язык с помощью работы человеческого сознания создает копию объективного мира, которая, имея множество лакун и отклонений, не является абсолютной по отношению к «оригиналу». Копия объективного мира в языке и есть языковая картина мира. Она целиком и полностью связана с актом познания, в котором не последнюю роль играет перцептивный акт, способы обозначения которого и составляют одну из задач нашего исследования.

При исследовании системных отношений между словами в современной лингвистике используется немало теоретических концепций и методов, одним из них является когнитивная лингвистика, представляющая собой результат когниции (познания)

действительности и выступающая в виде совокупности упорядоченных знаний – концептосферы. Когнитивная картина мира – это те понятия и стереотипы, которые в восприятии и понимании мира нашим сознанием задаются культурой, она существует в виде концептов, образующих концептосферу народа. Когнитивная картина мира в сознании личности системна:

она влияет на восприятие окружающего мира;

она предлагает классификацию элементов действительности и приемы ее (действительности) анализа (объясняет причины явлений и событий, прогнозирует их развитие, предсказывает их последствия);

она упорядочивает чувственный и рациональный опыт личности для его хранения в сознании, памяти.

Если национальная когнитивная картина мира представляет собой общее, устойчивое, повторяющееся в картинах мира отдельных представителей народа, обнаруживающееся в единообразии поведения народа в стереотипных ситуациях, в общих представлениях народа о действительности, в высказываниях и «общих мнениях», в суждениях о действительности, пословицах, поговорках и афоризмах, то языковая картина мира существует в виде значений языковых знаков, образующих совокупное семантическое пространство языка [З.с. 6].

Таким образом, когнитивная картина мира и языковая картина мира тесно связаны между собой как первичное и вторичное, как ментальное явление и его вербальное воплощение.

К опосредованным картинам мира относится художественная картина мира, в которой отражаются особенности национальной картины мира. Она возникает в сознании читателя (зрителя, слушателя) при восприятии им художественного произведения или произведения любого искусства. Язык выступает средством создания вторичной художественной картины мира, которая отражает картину мира создателя художественного произведения.

Картина мира в литературном произведении создается языковыми средствами, при этом она отражает индивидуальную картину мира в сознании писателя и воплощается:

- в отборе элементов содержания художественного произведения;

- в отборе используемых языковых средств, как, например, определенных тематических групп языковых единиц, повышения или понижения частотности отдельных единиц и их групп, употребления индивидуально-авторских средств и др. [З.с.8].

В художественной картине мира могут быть обнаружены концепты, присущие не только данному этносу, но и отдельному авторскому восприятию мира – индивидуальные концепты писателей, художников, режиссеров и т.п. Так, например, художники используют обычно в живописи не только уже установленный язык, но и используют свою выстроенную картину мира. Известно, что пять чувств, которым посвящена данная работа, служили объектом аллегории в живописи и мифологии. Ниже приведен отрывок текста Дж.Холла, воспроизведенный с небольшими сокращениями и с сохранением авторского оформления. Обратим внимание на два момента: а) этническую окрашенность художественной картины мира; б) легкость изображения одних чувств и трудность изображения других, к последним относится «запах».

Таким образом, из изложенного выше мы можем сделать вывод, что восприятие тесно связано с языком и мышлением, а также с картиной мира, как непосредственной, так и опосредованной, языковой и художественной.

В последние десятилетия заметно возрос интерес к лексике, относящейся к сфере восприятия и ощущений человека, появилось значительное число научных работ, посвященных прилагательным цвета, света, осязания, звука и т.д. Специфическим свойством ощущений является их активный характер. Это свойство связано с

особенностями взаимодействия человека и внешнего мира. Речь идет об использовании чувствительной способности как сознательно направленной деятельности человека. Результаты процесса восприятия: чувственные ощущения, представления и перцептивные образы связаны между собой, эта связь основана на приобретенном опыте. «Довольно трудно сказать, что в нашем восприятии обусловлено непосредственно ощущениями, а что опытом и тренировкой» [4.с.25]. Ощущение как элемент познания выступает в тесном единстве с абстрактным мышлением.

Восприятие – это процесс отражения действительности в форме чувственного образа объекта. В отличие от ощущения, отражающего отдельные свойства вещей, восприятие дает информацию об объекте в его целостности при непосредственном воздействии объекта на органы чувств. Объективной основой восприятия как целостного образа является единство различных сторон и свойств объекта. Процесс восприятия предполагает обнаружение объекта в воспринимаемом поле, различение в нем объективных признаков и их синтез. Одновременно с приспособлением перцептивных органов к особенностям воспринимаемого объекта субъект своими действиями стремится поставить объект в такие условия, в которых последний мог бы восприниматься наилучшим образом и с разных сторон. Это двустороннее «подстраивание» субъективных познавательных способностей к особенностям воспринимающего субъекта позволяет построить наиболее адекватный чувственный образ объекта [ФЭС 1983: 93].

Восприятие составляет важную часть человеческой жизни. Восприятие – это живое, активное взаимодействие с миром, с окружающей средой, направленное на приспособление человека к среде и к его выживанию [КСКТ 1997: 17]. Восприятие – это форма чувственного отражения действительности в сознании, способность обнаруживать, принимать, различать и усваивать явления внешнего мира и формировать их образы.

Существует множество определений процесса восприятия, изучаемого различными научными дисциплинами. Проблема восприятия интересует философов, психологов, лингвистов, социологов, литературоведов, культурологов. Даже педагоги рассматривали проблемы восприятия. Так, К.Д.Ушинский в своем фундаментальном труде «Человек как предмет воспитания. Опыт педагогической антропологии» посвятил две главы ощущениям и чувственному восприятию [2.с.63-88].

Литература

1. Апресян Ю.Д. Интегральное описание языка и системная лексикография /Ю.Д.Апресян //Избранные труды. Том II. –М.: Школа "Языки русской культуры", 1995. – 472 с.
2. Попова З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д.Попова, И.А. Стернин. Воронеж: Истоки, 2002. – 60с.
3. Попова З.Д. Полевые структуры в системе языка / З.Д.Попова, И.А.Стернин. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 1989. – 198 с.
4. Постовалова В.И. Картина мира в жизнедеятельности человека /В.И.Постовалова //Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира. –М.: Наука, 1988. – С. 8 - 69.
5. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологи /Э.Сепир. –М.: Прогресс, 1993. 654 с.
6. Рылов Ю.А. Аспекты языковой картины мира: итальянский и русский языки /Ю.А.Рылов. –Воронеж, 2003.– 272 с.